

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

č.38

Bratislava 2006

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Bratislava 2006

ISSN 1335-0528

OBSAH

Strana

NORMATÍVNA ČASŤ

Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov chránených vtáčích území	5
Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov chránených území	14
Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov nesídelných geografických objektov	17

INFORMATÍVNA ČASŤ

Správa zo zasadnutia Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie.....	18
Dokumenty z 23. zasadnutia UNGEEN.....	30

NORMATÍVNA ČASŤ

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písmena g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii vydáva toto

rozhodnutie č. P-844/2006 z 8. 2. 2006:

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky podľa § 18 ods. 1 a ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení zákona č. 423/2003 Z. z. so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 512/2006-500/542 zo dňa 12. 1. 2006, so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 13/2006-3.1 zo dňa 10. 1. 2006 a odporúčacieho stanoviska Názvoslovnnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

štandardizuje

38 názvov nesídelných geografických objektov, chránených vtáčích území z územia Slovenskej republiky, ktoré sú obsahom základnej bázy údajov pre geografický informačný systém, uvedených v prílohe č. 1 k tomuto rozhodnutiu.

Štandardizované názvy nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti štátnych orgánov a obcí.

Proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii nie je prípustný opravný prostriedok.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídlných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. apríla 2006.

Ing. arch. Jelena Hudcovská, v. r.
p r e d s e d n í ě k a

Príloha č. 1 k rozhodnutiu č. P-844/2006 z 8. 2. 2006

Por. č.	Štandardizovaný názov	okres, obec	Mapový list
1.	Boheľovské rybníky	<u>Dunajská Streda</u> ; Bohelov, Dolný Štál	45-32-06, 11
2.	Bukovské vrchy	<u>Snina</u> ; Brezovec, Hostovice, Jalová, Kalná Roztoka, Klenová, Kolbasov, Nová Sedlica, Osadné, Parihuzovce, Pčoliné, Príslop, Runina, Ruská Volová, Ruský Potok, Snina, Stakčín, Uličské Krivé, Stakčinska Roztoka, Topoľa, Ubl'a, Ulič, Zboj	28-43, 44; 38-21, 22
3.	Cerová vrchovina- -Porimavie	<u>Lučenec</u> ; Belina, Čakanovce, Čamovce, Radzovce, Šiatorská Bukovinka, Šurice <u>Revúca</u> ; Gemer, Tornaľa <u>Rimavská Sobota</u> ; Abovce, Bátka, Blhovce, Bottovo, Číž, Dražice, Drňa, Dubno, Dubovec, Gemerské Dechtáre, Gemerské Michalovce, Gemerský Jablonec, Gortva, Hajnáčka, Hodejov, Hodejovec, Hostice, Chanava, Chrámec, Janice, Jesenské, Jestice, Kaloša, Kráľ, Lenartovce, Lukovištia, Martinová, Nová Bašta, Orávka, Padarovce, Petrovce, Rakytník, Riečka, Rimavská Seč, Rimavská Sobota, Rumince, Stará Bašta, Šimonovce, Širkovce, Štrkovec, Tachty, Tomášovce, Uzovská Panica, Včelince, Večelkov, Veľký Blh, Vlkyňa, Zacharovce	37-33, 34; 46-22, 24; 47-11
4.	Dolné Pohronie	<u>Komárno</u> ; Bátorove Kosihy, Búč, Radvaň nad Dunajom, Virt <u>Levice</u> ; Pastovce <u>Nové Zámky</u> ; Mužla, Salka	45-42, 44; 46-31
5.	Dolné Považie	<u>Komárno</u> ; Bajč, Imeľ, Hurbanovo, Kolárovo, Komárno, Martovce, Nesvady, Svätý Peter, Vrbová nad Váhom <u>Nové Zámky</u> ; Andovce, Bánov, Bešeňov, Branovo, Dolný Ohaj, Dvory nad Žitavou, Jatov, Komoča, Lipová, Nové Zámky, Palárikovo, Rastislavice, Šurany, Tvrdošovce, Veľké Lovce, Zemné	45-23, 41, 43
6.	Dubnické štrkovisko	<u>Ilava</u> ; Bolešov, Borčice, Dubnica nad Váhom <u>Trenčín</u> ; Nemšová	35-21
7.	Dunajské luhy	<u>Bratislava I</u> <u>Bratislava II</u> <u>Bratislava IV</u> <u>Bratislava V</u> <u>Dunajská Streda</u> ; Baka, Bodíky, Dobrohošť, Gabčíkovo, Kľúčovec, Kyselica, Medveďov, Sap, Šamorín, Vojka nad Dunajom <u>Komárno</u> ; Čičov, Iža, Klížska Nemá, Komárno, Kravany nad Dunajom, Moča, Patince, Radvaň nad Dunajom, Trávník, Veľké Kosihy, Zlatná na Ostrove <u>Nové Zámky</u> ; Chľaba, Kamenica nad Hronom, Mužla, Obid, Štúrovo <u>Senec</u> ; Dunajská Lužná, Hamuliakovo, Kalinkovo	44-21, 23, 24; 45-13,31, 33, 34, 43, 44; 46-31, 33
8.	Horná Orava	<u>Čadca</u> ; Nová Bystrica <u>Dolný Kubín</u> ; Zázrivá <u>Námestovo</u> ; Babín, Beňadovo, Bobrov, Breza,	26-14, 23, 24, 32, 41, 42

		Hruštín, Klin, Krušetnica, Lokca, Lomná, Mútne, Námestovo, Novot', Oravská Jasenica, Oravská Lesná, Oravská Polhora, Oravské Veselé, Rabča, Rabčice, Sihelné, Ťapešovo, Vasiľov, Vavrečka, Zákamenné, Zubrohľava Tvrdošín; Čimhová, Hladovka, Liesek, Suchá Hora, Trstená, Vitanová	
9.	Košická kotlina	Košice-okolie; Belža, Bočiar, Bohdanovce, Buzica, Cestice, Čaňa, Ďurďošik, Geča, Gyňov, Haniska, Kechnec, Komárovce, Košická Polianka, Košické Oľšany, Milhošť, Nižná Hutka, Nižná Myšľa, Nižný Čaj, Nižný Lánec, Oľšovany, Perín-Chym, Sady nad Torysou, Seňa, Skároš, Sokoľany, Trstené pri Hornáde, Veľká Ida, Vyšná Hutka, Vyšná Myšľa, Vyšný Čaj, Zdaňa <u>Košice II</u>	37-24, 42, 44; 38-13, 31
10.	Kráľová	<u>Galanta</u> ; Kajal, Šoporňa, Váhovce <u>Šafa</u> ; Kráľová nad Váhom	45-12, 14
11.	Laborecká vrchovina	<u>Humenné</u> ; Adidovce, Dedačov, Hankovce, Hrabovce nad Laborcom, Hrubov, Jabľoň, Kamenica nad Cirochou, Kochanovce, Koškovce, Lackovce, Ľubiša, Maškovce, Nechváľova Polianka, Nižná Jabľonka, Pakostov, Papín, Rokytov pri Humennom, Rovné, Slovenské Krivé, Turcovce, Udavské, Veľopolie, Vyšná Jabľonka, Vyšné Ladičkovce, Vyšný Hrušov, Zbudské Dlhé, Zubné <u>Medzilaborce</u> ; Brestov nad Laborcom, Čabalovce, Čabiny, Čertižné, Habura, Kalinov, Krásny Brod, Medzilaborce, Ňagov, Oľka, Oľšinkov, Palota, Radvaň nad Laborcom, Repejov, Rokytovce, Roškovce, Sukov, Svetlice, Valentovce, Volica, Výrava, Zbojné, Zbudská Belá <u>Snina</u> ; Belá nad Cirochou, Čukalovce, Dlhé nad Cirochou, Hostovice, Osadné, Parihuzovce, Pčoliné, Pichne, Snina, Stakčín <u>Stropkov</u> ; Bukovce, Bystrá, Gribov, Havaj, Kožuchovce, Makovce, Malá Poľana, Miková, Oľšavka, Staškovce, Varechovce, Vladiča <u>Svidník</u> ; Bodružal, Dlhoňa, Dobroslava, Havranec, Hunkovce, Kapišová, Kečkovce, Korejovce, Krajná Bystrá, Krajná Poľana, Krajná Porúbka, Krajné Čierne, Kružľová, Ladomirová, Medvedie, Miroľa, Nižná Pisaná, Nižný Komárnik, Príkra, Pstriná, Roztoky, Svidnička, Šarbov, Šemetkovce, Vagrínek, Vápeník, Vyšná Pisaná, Vyšný Komárnik	28-13, 14, 31, 32, 34, 41, 43; 38-12, 21
12.	Lehnice	<u>Dunajská Streda</u> ; Čenkovce, Lehnice, Mierovo, Oľdza, Veľká Paka, Zlaté Klasy	45-13
13.	Malá Fatra	<u>Čadca</u> ; Nová Bystrica <u>Dolný Kubín</u> ; Dolný Kubín, Ištebné, Kraľovany, Oravský Podzámok, Párnica, Veličná, Zázrivá, Žaškov <u>Martin</u> ; Bystrička, Kláštor pod Znievom, Lipovec, Martin, Slovany, Sučany, Šútovo, Trebostovo, Trnovo, Turany, Turčianske Kľačany, Turčiansky Peter, Valča, Vrícko,	25-44; 26-14, 22, 31, 32, 33, 34, 41; 35-22; 36-11

		<p>Vrútky <u>Námestovo</u>; Hruštín, Lomná, Oravská Lesná <u>Prievidza</u>; Kľačno <u>Ružomberok</u>; Stankovany <u>Žilina</u>; Belá, Dolná Tižina, Ďurčiná, Fačkov, Kamenná Poruba, Krasňany, Kunerad, Nezbudská Lúčka, Rajec, Rajecká Lesná, Rajecké Teplice, Stráňavy, Stránske, Strečno, Terchová, Turie, Varín, Višňové</p>	
14.	Malé Karpaty	<p><u>Bratislava III</u> <u>Bratislava IV</u> <u>Malacky</u>; Borinka, Jablonové, Kuchyňa, Lozorno, Marianka, Pernek, Plavecké Podhradie, Plavecký Mikuláš, Rohožník, Sološnica, Stupava, Záhorie <u>Myjava</u>; Brezová pod Bradlom <u>Pezinok</u>; Budmerice, Častá, Doľany, Dubová, Limbach, Modra, Pezinok, Píla, Svätý Jur, Vinosady <u>Piešťany</u>; Dolný Lopašov, Chtelnica, Kočín- -Lančár, Prašník, Šterusy, Vrbové <u>Senica</u>; Hradište pod Vrátnom, Plavecký Peter, Prievaly <u>Trnava</u>; Buková, Dechtice, Dlhá, Dobrá Voda, Dolné Orešany, Horné Orešany, Lošonec, Smolenice, Trstín</p>	<p>34-42, 44; 35-31, 32, 33; 44-21, 22; 45-11</p>
15.	Medzibodrožie	<p><u>Michalovce</u>; Beša, Čičarovce, Drahňov, Ižkovce, Kapušianske Kľačany, Malé Raškovce, Oborín, Ptrukša, Veľké Kapušany, Veľké Raškovce, Veľké Stemence <u>Trebišov</u>; Bačka, Boľ, Borša, Boľany, Brehov, Cejkov, Čierna, Čierna nad Tisou, Klin nad Bodrogom, Kráľovský Chlmec, Ladmovce, Leles, Malý Horeš, Malý Kamenec, Poľany, Pribeník, Rad, Soľnička, Somotor, Strážne, Streda nad Bodrogom, Svätá Mária, Svätuš, Svinice, Veľký Horeš, Veľký Kamenec, Viničky, Vojka, Zátin, Zemplín</p>	<p>38-32, 34, 41, 43</p>
16.	Muránska planina- -Stolica	<p><u>Brezno</u>; Heľpa, Pohorelá, Polomka, Šumiac, Telgárt, Vaľkovňa, Závadka nad Hronom <u>Revúca</u>; Chyžné, Mokrú lúka, Muráň, Muránska Huta, Muránska Zdychava, Revúca, Revúcka Lehota <u>Rimavská Sobota</u>; Klenovec, Tisovec <u>Rožňava</u>; Čierna Lehota, Hanková, Rejdová, Slavošovce</p>	<p>36-22, 24, 42; 37-11, 13, 31</p>
17.	Nízke Tatry	<p><u>Banská Bystrica</u>; Brusno, Donovaly, Hiadeľ, Moštenica, Podkonice, Pohronský Bukovec <u>Brezno</u>; Bacúch, Beňuš, Brezno, Bystrá, Dolná Lehota, Heľpa, Horná Lehota, Jarabá, Jasenie, Mýto pod Ďumbierom, Pohorelá, Polomka, Šumiac, Telgárt, Vaľkovňa, Závadka nad Hronom <u>Liptovský Mikuláš</u>; Demänovská Dolina, Dúbrava, Kráľova Lehota, Lazisko, Liptovská Porúbka, Liptovské Kľačany, Liptovský Ján, Liptovský Mikuláš, Ľubeľa, Malatíny, Malužiná, Nižná Boca, Partizánska Ľupča, Pavčina Lehota, Svätý Kríž, Uhorská Ves, Vyšná Boca,</p>	<p>26-34, 43, 44; 36-12, 14, 21, 22, 23, 24; 37-11, 13</p>

		Závažná Poruba <u>Poprad</u> ; Liptovská Teplička, Vernár, Vikartovce <u>Ružomberok</u> ; Liptovská Lúžna, Liptovská Osada, Liptovská Štiavnica, Liptovské Sliače, Ludrová, Ružomberok	
18.	Ostrovne lúky	<u>Dunajská Streda</u> ; Okoč <u>Komárno</u> ; Bodza, Bodzianske Lúky, Čalovec, Kameničná, Kolárovo, Lipové, Okoličná na Ostrove, Sokolce, Zemianska Olča	45-32, 34
19.	Parížske močiare	<u>Nové Zámky</u> ; Gbelce, Nová Vieska, Strekov, Svodín	45-42
20.	Poiplie	<u>Levice</u> ; Šahy <u>Lučenec</u> ; Fiľakovské Kováče, Holiša, Kalonda, Lučenec, Mikušovce, Nitra nad Ipľom, Panické Dravce, Rapovce, Trebeľovce, Trenč, Veľká nad Ipľom <u>Veľký Krtíš</u> ; Balog nad Ipľom, Bušince, Čeláre, Dolinka, Chrastince, Ipel'ské Predmostie, Kiarov, Koláre, Kosihy nad Ipľom, Kováčovce, Malá Čalomija, Muľa, Slovenské Ďarmoty, Veľká Čalomija, Veľká Ves nad Ipľom, Vrbovka, Záhorce	46-13, 14, 21, 22, 23
21.	Poľana	<u>Banská Bystrica</u> ; Dúbravica, Hrochoť, Ľubietová, Poniky, Povrazník, Strelníky <u>Brezno</u> ; Čierny Balog, Hronec, Osrbľie, Sihla, Valaská <u>Detva</u> ; Detva, Dúbravy, Hriňová, Klokoč, Korytárky, Kriváň, Podkriváň, Slatinské Lazy, Stará Huta, Stožok, Vígľaš <u>Zvolen</u> ; Očová	36-14, 23, 24, 32, 34, 41, 43
22.	Úľanská mokrad'	<u>Galanta</u> ; Abrahám, Hoste, Malá Mača, Pusté Úľany, Sereď, Sládkovičovo, Veľká Mača, Veľký Grob <u>Senec</u> ; Blatné, Boldog, Čataj, Igram, Kaplna, Nový Svet, Reca, Senec <u>Trnava</u> ; Cífer, Hrnčiarovce nad Parnou, Križovany nad Dudváhom, Majcichov, Opoj, Pavlice, Slovenská Nová Ves, Trnava, Vlčkovce, Voderady, Zavar	35-33, 34; 45-11, 12
23.	Senianske rybníky	<u>Michalovce</u> ; Hažín, Iňačovce, Senné <u>Sobrance</u> ; Blatná Polianka, Blatné Remety	38-23, 41
24.	Slanské vrchy	<u>Košice-okolie</u> ; Blažice, Bohdanovce, Boliarov, Ďurkov, Herľany, Kalša, Kecerovce, Kecerovský Lipovec, Košícký Klečenov, Mudrovce, Nižná Kamenica, Nižná Myšľa, Nový Salaš, Opiná, Rákoš, Rankovce, Ruskov, Skároš, Slančík, Slanec, Slanská Huta, Slanské Nové Mesto, Svinica, Trstené pri Hornáde, Vyšná Kamenica, Vyšná Myšľa, Ždaňa <u>Prešov</u> ; Abranovce, Červenica, Dulova Ves, Kokošovce, Lesíček, Lúčina, Okružná, Podhradík, Prešov, Ruská Nová Ves, Šarišská Poruba, Tuhrina, Vyšná Šebastová, Zlatá Baňa, Žehňa <u>Trebišov</u> ; Bačkov, Brezina, Byšta, Dargov, Kazimír, Kravany, Kuzmice, Malé Ozorovce, Sečovce, Slivník, Stankovce, Trnávka, Veľké Ozorovce, Zbehňov, Zemplínska Teplica	27-44; 28-33; 37-22; 38-11, 13, 14, 31

		Vranov nad Topľou; Banské, Cabov, Čaklov, Davidov, Hanušovce nad Topľou, Hermanovce nad Topľou, Hlinné, Juskova Voľa, Kamenná Poruba, Pavlovce, Petrovce, Rudlov, Sečovská Polianka, Vechec, Zámuto, Zlatník	
25.	Sĺňava	<u>Piešťany</u> ; Banka, Drahovce, Piešťany, Ratnovce, Sokolovce	35-32
26.	Slovenský kras	<u>Košice-okolie</u> ; Debraď, Drienovec, Dvorníky-Včeláre, Hačava, Háj, Hostovce, Jasov, Medzev, Moldava nad Bodvou, Turňa nad Bodvou, Zádiel <u>Revúca</u> ; Gemerský Sad, Tornaľa <u>Rožňava</u> ; Ardovo, Bôrka, Brzotín, Čoltovo, Dlhá Ves, Drnava, Gemerská Hôrka, Honce, Hrhov, Hrušov, Jablonov nad Turňou, Jovice, Kečovo, Kováčová, Krásnohorská Dlhá Lúka, Kružná, Kunova Teplica, Lipovník, Lúčka, Pašková, Plešivec, Rakovnica, Rožňavské Bystré, Silica, Silická Brezová, Silická Jablonica, Slavec, Štítník,	37-23, 32, 34, 41, 42
27.	Strážovské vrchy	<u>Bánovce nad Bebravou</u> ; Čierna Lehota, Dubnička, Krásna Ves, Kšinná, Lúto, Omastiná, Podlužany, Slatina nad Bebravou, Slatinka nad Bebravou, Šípkov, Timoradza, Trebichava, Uhrovec, Uhrovske Podhradie, Žitná-Radiša <u>Bytča</u> ; Bytča, Hlboké nad Váhom, Jablonové, Maršová-Rašov, Predmier, Súľov-Hradná <u>Ilava</u> ; Horná Poruba, Košecké Podhradie, Ladce, Zliechov <u>Považská Bystrica</u> ; Bodiná, Čelkova Lehota, Dolný Lieskov, Domaniža, Ďurďové, Kostolec, Malé Lednice, Plevník-Drienové, Počarová, Podskalie, Považská Bystrica, Prečín, Pružina, Slopná, Vrchteplá, Záskanie <u>Prievidza</u> ; Čavoj, Diviacka Nová Ves, Diviaky nad Nitricou, Dolné Vestenice, Horné Vestenice, Kľačno, Liešťany, Nitrianske Pravno, Nitrianske Rudno, Nitrianske Sučany, Nitrica, Rudnianska Lehota, Temeš, Tužina, Valaská Belá <u>Púchov</u> ; Beluša, Mojtín <u>Trenčín</u> ; Bobot, Dolná Poruba, Omšenie <u>Žilina</u> ; Čičmany, Dolný Hričov, Fačkov, Hričovské Podhradie, Jasenové, Lietava, Lietavská Svinná-Babkov, Malá Čierna, Paština Závada, Podhorie, Veľká Čierna, Zbyňov	25-42, 43, 44; 26-33; 35-21, 22, 23, 24; 36-11
28.	Sysľovské polia	<u>Bratislava V</u>	44-24
29.	Tatry	<u>Liptovský Mikuláš</u> ; Bobrovec, Huty, Hybe, Jakubovany, Jalovec, Jamník, Kanská, Kvačany, Liptovská Kokava, Liptovské Matiašovce, Liptovský Trnovec, Pavlova Ves, Pribylina, Smrečany, Važec, Vavrišovo, Východná, Žiar <u>Poprad</u> ; Tatranská Javorina, Vysoké Tatry, Ždiar <u>Tvrdošín</u> ; Habovka, Vitanová, Zuberec	26-41, 42, 43, 44; 27-31, 33
30.	Tribeč	<u>Nitra</u> ; Bádice, Dolné Lefantovce, Horné	35-41, 43, 44

		Lefantovce, Jelenec, Koliňany, Podhorany, Žirany <u>Partizánske</u> ; Bošany, Klátova Nová Ves <u>Topoľčany</u> ; Čefadince, Kovarce, Krnča, Nitrianska Streda, Oponice, Práznovce, Solčany, Súlovce <u>Zlaté Moravce</u> ; Host'ovce, Kostofany pod Tribečom, Ladice, Lovce, Mankovce, Martin nad Žitavou, Sľažany, Velčice, Zlatno	
31.	Trnavské rybníky	<u>Trnava</u> ; Hrnčiarovce nad Parnou, Trnava	35-33; 45-11
32.	Veľká Fatra	<u>Banská Bystrica</u> ; Dolný Harmanec, Donovaly, Harmanec, Kordíky, Motyčky, Staré Hory, Špania Dolina, Turecká <u>Martin</u> ; Belá-Dulice, Blatnica, Folkušová, Necpaly, Nolčovo, Podhradie, Sklabiňa, Sklabinský Podzámok, Turčianska Štiavnička, Turčianske Jaseno, Záborie <u>Ružomberok</u> ; Hubová, Liptovská Lúžna, Liptovská Osada, Liptovské Revúce, Ľubochňa, Ružomberok <u>Turčianske Teplice</u> ; Čremošné, Háj, Horná Štubňa, Mošovce, Rakša, Turček, Turčianske Teplice	26-34; 36-11, 12, 13, 14, 21
33.	Veľkoblahovské rybníky	<u>Dunajská Streda</u> ; Orechová Potôň, Veľké Blahovo	45-13
34.	Vihorlatské vrchy	<u>Humenné</u> ; Brekov, Hažín nad Cirochou, Humenné, Chlmec, Jasenov, Kamenica nad Cirochou, Kamienska, Porúbka, Ptičie, Valaškovce <u>Michalovce</u> ; Jovsa, Kaluža, Klokočov, Kusín, Oreské, Poruba pod Vihorlatom, Staré, Strážske, Trnava pri Laborci, Vinné, Zbudza <u>Snina</u> ; Dlhé nad Cirochou, Hrabová Roztoka, Kolonica, Ladomirov, Snina, Stakčín, Strihovce, Zemplínske Hámre <u>Sobrance</u> ; Baškovce, Beňatina, Hlivišťa, Husák, Choňkovce, Inovce, Jasenov, Kolibabovce, Koňuš, Koromľa, Krčava, Orechová, Petrovce, Podhorod', Porúbka, Priekopa, Remetské Hámre, Ruská Bystrá, Ruský Hrabovec, Sejkov, Tibava, Vojnatina, Vyšná Rybnica, Vyšné Nemecké, Vyšné Remety	28-43, 38-12, 14, 21, 22, 23, 24, 41
35.	Volovské vrchy	<u>Gelnica</u> ; Gelnica, Helcmanovce, Henclová, Jaklovce, Kluknava, Kojšov, Margecany, Mníšek nad Hnilcom, Nálepko, Prakovce, Smolnícka Huta, Smolník, Stará Voda, Švedlár, Úhorná, Veľký Folkmar, Závadka, Žakarovce <u>Košice-okolie</u> ; Bukovec, Hačava, Hodkovce, Hýľov, Jasov, Kostofany nad Hornádom, Košická Belá, Kysak, Malá Ida, Malá Lodina, Medzev, Nižný Klátov, Nováčany, Obišovce, Opátka, Poproč, Rudník, Sokol', Šemša, Štós, Trebejov, Veľká Lodina, Vyšný Klátov, Vyšný Medzev, Zlatá Idka <u>Košice I</u> <u>Košice II</u> <u>Prešov</u> ; Hrabkov, Klenov, Ľubovec, Miklušovce, Sedlice, Suchá Dolina,	37-12, 14, 21, 22, 23, 24, 32, 41, 42

		<u>Rožňava</u> ; Betliar, Bôrka, Čučma, Dedinky, Dobšiná, Drnava, Gemerská Poloma, Gočovo, Kováčová, Krásnohorské Podhradie, Lúčka, Pača, Rožňava, Vlachovo <u>Spišská Nová Ves</u> ; Hnilčík, Hnilec, Chrasť nad Hornádom, Kolinovce, Krompachy, Markušovce, Matejovce nad Hornádom, Mlynky, Olcnava, Poráč, Rudňany, Slovinky, Smižany, Spišská Nová Ves, Spišské Vlachy, Teplička, Vítkovce	
36.	Ondavská rovina	<u>Michalovce</u> ; Bánovce nad Ondavou, Horovce, Malčice, Moravany, Trhovište, Tušice, Tušická Nová Ves, <u>Trebišov</u> ; Čelovce, Dvorianky, Hraň, Hrčel, Hriadky, Kožuchov, Kysta, Lastovce, Malé Ozorovce, Nižný Žipov, Novosad, Nový Ruskov, Parchovany, Plechotice, Sečovce, Stanča, Trebišov, Veľaty, Veľké Ozorovce, Višňov, Vojčice, Zemplínska Nová Ves, Zemplínske Hradište, Zemplínsky Branč	38-13, 14, 31, 32
37.	Záhorské Pomoravie	<u>Bratislava IV</u> <u>Malacky</u> ; Borinka, Gajary, Jakubov, Kostolište, Láb, Malacky, Malé Leváre, Plavecký Štvrtok, Stupava, Suchohrad, Veľké Leváre, Vysoká pri Morave, Záhorská Ves, Závod, Zohor <u>Senica</u> ; Borský Svätý Jur, Čáry, Kúty, Moravský Svätý Ján, Sekule, Smolinské <u>Skalica</u> ; Broské, Gbely, Holíč, Kátov, Kopčany, Letničie, Petrova Ves, Radimov, Skalica, Unín	34-22, 23, 24, 41, 42, 43, 44; 44-21, 22
38.	Žitavský luh	<u>Nitra</u> ; Žitavce <u>Nové Zámky</u> ; Kmeťovo, Maňa, Michal nad Žitavou	45-21, 23

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písmena g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii vydáva toto

rozhodnutie č. P-1559/2006 z 15. 3. 2006:

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky podľa § 18 ods. 1 a ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení zákona č. 423/2003 Z. z., so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 1611/2006-500/3992 zo dňa 28. 2. 2006, so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 1671/2006-3.1 zo dňa 1. 3. 2006 a odporúčacieho stanoviska Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

štandardizuje

11 názvov nesídelných geografických objektov, chránených území z územia Slovenskej republiky, ktoré sú obsahom základnej bázy údajov pre geografický informačný systém:

Štandardizovaný názov	Katégoria chráneného územia	Okres	Obec; katastrálne územie (ak je názov odlišný od názvu obce)	Mapový list ZM 50
Čiastky	CHA	Medzilaborce	Svetlice	28-43
Grúniky	PR	Medzilaborce	Čertižné	28-14
Devínska oskoruša	CHS	Bratislava IV	Bratislava; Devín	44-22
Dolnolovčický brestovec	CHS	Trnava	Dolné Lovčice	35-34
Nad rybníkom	CHA	Rožňava	Jablonov nad Turňou	37-32
Pálfiho smrek	CHS	Trnava	Horné Orešany	35-33
Piešťanské topole	CHS	Piešťany	Piešťany	35-32
Sad Andreja Kmeťa	CHKP	Piešťany	Piešťany	35-32
Sitina	CHKP	Bratislava IV	Bratislava; Dúbravka, Karlova Ves	44-22, 24
Slovanský ostrov	PR	Bratislava IV	Bratislav; Devín	44-21, 23, 24, 42
Vápenický potok	CHKP	Bratislava IV	Bratislava; Záhorská Bystrica I	44-22

CHA – chránený areál, CHKP – chránený krajinný prvok, CHS – chránený strom, PR – prírodná rezervácia

Štandardizované názvy nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti štátnych orgánov a obcí.

Proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii nie je prípustný opravný prostriedok.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. apríla 2006.

Ing. arch. Jelena Hudcovská, v. r.
p r e d s e d n í ě k a

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písmena g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení zákona č. 423/2003 Z. Z. vydáva toto

rozhodnutie č. P-2185/2006 z 21. 4. 2006:

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení zákona č. 423/2003 Z. z., so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 1611/2006-500/3992 zo dňa 28. 2. 2006, Správy katastra Poprad č. názv. zb. 4/2005 z 20. 9. 2005 a na základe odporúčacieho stanoviska 1. sekcie Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky z 24. 11. 2005

štandardizuje

4 názvy nesídelných geografických objektov, a to: 1 názov doliny, 1 názov plesa a 2 názvy vrchov z územia Slovenskej republiky, ktoré sú obsahom základnej bázy údajov pre geografický informačný systém:

Štandardizovaný názov	predchádzajúci štandardizovaný názov	Druh objektu	Okres; obec	Mapový list ZM 50
Ťažká dolina	Česká dolina	dolina	Poprad; Ždiar	27-33
Ťažká veža	Česká veža	vrch	Poprad; Ždiar	27-33
Ťažké pleso	České pleso	pleso	Poprad; Ždiar	27-33
Ťažký štít	Český štít	vrch	Poprad; Vysoké Tatry	27-33

Predmetnou štandardizáciou názvov týchto geografických objektov sa docieli náprava nesprávneho prekladu z poľštiny a ich pôvodná, historicky odôvodnená podoba.

Štandardizované názvy nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti štátnych orgánov a obcí.

Proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. júna 2006.

Ing. arch. Jelena Hudcovská, v. r.
p r e d s e d n í ě k a

INFORMATÍVNA ČASŤ

Správa zo zasadnutia Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie

Na základe rozhodnutia Ekonomickej a sociálnej rady OSN pozval generálny tajomník OSN Skupinu expertov OSN pre geografické názvoslovie (United Nations Group of Experts on Geographical Names – UNGEGN) na jej 23. rokovanie v priestoroch Vienna International Centre vo Viedni v termíne 28. marca – 4. apríla 2006. Rokovania sa zúčastnilo 250 delegátov zo 67 štátov, ktorí reprezentovali 22 lingvisticko-geografických skupín UNGEGN a 25 pozorovateľov.

Rokovanie sa zameralo na otázky sprístupnenia jednotného a správneho geografického názvoslovia, ktoré napomáha zefektívniť celosvetovú komunikáciu a je prospešné pre miestne, národné a medzinárodné spoločenstvá zainteresované na rôznych aktivitách ako sú mapovanie, urbanistické a regionálne plánovanie, dodržiavanie prímeria, navigácia, obchodná činnosť, kultúrne dedičstvo a bezpečnostná pohotovosť. Korektné údaje o geografických názvoch sú dôležité najmä v krízových obdobiach a môžu ovplyvniť rýchlosť dodania pomoci na miesta zasiahnuté prírodnými katastrofami alebo humanitárnymi krízami.

Rokovanie viedli:

Predsedníčka UNGEGN Helen Kerfootová.

Podpredsedovia UNGEGN Brahim Atoui a Jörn Sievers.

Rokovanie prebiehalo podľa jednotlivých bodov programu. Zasadnutie otvorila predsedníčka UNGEGN Helen Kerfootová. Účastníkov rokovania privítal Paul Cheung, riaditeľ štatistickej divízie, ktorý spomenul výsledky a trendy štandardizácie a obzvlášť dôležitosť geografických názvov v GIS, pri mapovaní a štatistickom zbere údajov. Poukázal na kľúčovú úlohu geografických názvov v priestorovej dátovej štruktúre (SDI). Ťažiskom rokovania bola hlavne činnosť pracovných a regionálnych skupín a ich spolupráca so sekretariátom UNGEGN.

Program rokovania:

1. Otvorenie zasadania
2. Odsúhlasenie programu
3. Správa predsedníčky UNGEGN
4. Správa sekretariátu UNGEGN
5. Správy regionálnych skupín

6. Správy sprostredkovateľov, regionálnych zasadaní a medzinárodných organizácií
7. Činnosť pracovnej skupiny pre toponymické kurzy
8. Činnosť pracovnej skupiny pre toponymické databázy a slovníky
9. Činnosť pracovnej skupiny pre toponymickú terminológiu
10. Činnosť pracovnej skupiny pre systémy latinizácie
11. Činnosť pracovnej skupiny pre názvy štátov
12. Činnosť pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie
13. Činnosť pracovnej skupiny pre hodnotenie a implementáciu
14. Činnosť pracovnej skupiny pre exonymá
15. Činnosť pracovnej skupiny pre výslovnosť
16. Činnosť pracovnej skupiny pre podporu pôvodných názvov a názvov menších
17. Toponymický návod pre vydavateľov kartografických a iných diel
18. Ostatné toponymické výstupy
19. Implementácia rezolúcií a ciele a funkcie skupiny expertov
20. Príprava 9. konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovie
21. Predbežný program 24. zasadnutia Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie
22. Prerokovanie správy zo zasadnutia

Správa predsedníčky

Predsedníčka poukázala na prvé stretnutie skupiny expertov r.1960 a obrátila pozornosť na závažné zmeny v komunikačných médiách, ktoré odvtedy nastali. Hovorila o význame geografických názvov ako o neodmysliteľnom elemente kultúrnej identity a najmä o význame štandardizovaných názvov v georeferencovaných informačných systémoch na zabezpečenie spoľahlivých dát aj pre iných adresátov, napríklad pri riešení humanitárnych problémov a problémov životného prostredia.

Správa tajomníka (UNGEGN)

Sekretariát UNGEGN v období 2004 – 2005 zabezpečil množstvo aktivít na základe rezolúcií a odporúčaní 8. konferencie OSN o geografickom názvosloví a 22. zasadnutia UNGEGN. Publikoval základný manuál pre národnú štandardizáciu v angličtine. Pripravuje sa jeho preklad do ostatných oficiálnych jazykov OSN a vydanie druhej časti manuálu, ktorá sa bude týkať latinizácie, výmenných štandardov a formátov toponymických údajov a názvov štátov. Sekretariát inicioval návrh databázy názvov krajín a veľkých miest, ktorej prototyp prezentoval na zasadnutí. Zároveň sa zúčastnil vybraných zasadnutí pracovných skupín a regionálnych kartografických konferencií. Sekretariát financoval štyri toponymické kurzy.

Správy regionálnych skupín

Juhoafrická regionálna skupina

Správa sa zaoberala najmä toponymickými aktivitami štyroch krajín – Botswany, Madagaskaru, Mozambiku a Južnej Afriky.

Regionálna skupina Spojených štátov a Kanady

Správa sumarizovala spoluprácu názvoslovných úradov najmä v oblasti postupov a spôsobov pomenúvania geografických objektov. Pozornosť sa zamerala na prebudovanie databáz Spojených štátov a Kanady. V správe sa spomenula aj spolupráca s Mexikom na tvorbe malomierkových máp Severnej Ameriky s oficiálnymi toponymami.

Francúzsky hovoriaca regionálna skupina

Správa referovala najmä o databáze exoným, aktualizácii internetových stránok, financovaní činnosti skupiny, internetovom toponymickom kurze a internetovom bulletine.

Regionálna skupina Spojeného kráľovstva

Správa informovala o národnej mapovacej agentúre a tvorbe elektronickej verzie toponymického slovníka. Zároveň odznela informácia o štandardizácii waleských názvov vo Walese a galských názvov v galsky hovoriacich oblastiach Škótska.

Baltská regionálna skupina

Zástupca skupiny predniesol stručnú správu o činnosti vrátane zasadnutí skupiny, spolupráce a internetovej stránky.

Severská regionálna skupina

Odznela stručná správa o zasadnutiach skupiny, na ktorých sa prvýkrát zúčastnil aj zástupca Grónska. Dokument sa zaoberal aj spoluprácou severských krajín pri štandardizácii laponských (Saami) názvov.

Čínska regionálna skupina

Správa sa zaoberala vytváraním značného počtu nových geografických názvov v Číne a tiež projektom zabezpečenia lepších služieb v oblasti geografického názvoslovia pre verejnosť, ktoré zahŕňajú štandardizáciu geografických názvov, zaistenie štandardu znakov geografických názvov a toponymické informácie prostredníctvom internetu a iných elektronických prostriedkov.

Holandsky a nemecky hovoriaca regionálna skupina

Správa sa týkala aktivít skupiny s dôrazom na: podporu menšinových a pôvodných geografických názvov, spoločné stretnutia regionálnych a pracovných skupín, európsku dátovú infraštruktúru o geografických názvoch (EuroGeoNames), geografické názvy ako kultúrne dedičstvo, podporu toponymických kurzov a publikácií, toponymických slovníkov a toponymických dátových súborov.

Regionálna skupina východnej Európy, severnej a strednej Ázie

Odzneli informácie o aktivitách členských štátov skupiny týkajúce sa najmä názvoslovných autorít, národnej štandardizácie, latinizácie, exonym, toponymických databáz a slovníkov.

Regionálna skupina východnej, strednej a juhovýchodnej Európy.

Správa informovala o činnosti členských krajín skupiny, ktorá sa týkala najmä názvoslovných autorít, národnej štandardizácie, menšinových a pôvodných geografických názvov, toponymických databáz a slovníkov, exonym, latinizácie a názvov štátov.

Juhovýchodná ázijská a juhozápadná tichomorská regionálna skupina

Správa sa zaoberala hlavne toponymickými kurzami v Bathurste v Austrálii a v Malangu v Indonézii r. 2005. Ďalšie aktivity sa týkali prác na pôvodných a menšinových geografických názvoch, prác na regionálnej mape a na toponymickom slovníku skupiny.

Východoázijská regionálna skupina (okrem Číny)

Experti skupiny vyjadrili rôzne pohľady na výber a používanie názvu mora medzi Kórejským polostrovom a Japonskými ostrovmi. Predsedníčka navrhla bilaterálne alebo multilaterálne rozhovory na riešenie problému, ktoré bude vyhovovať všetkým stranám.

Východoafrická regionálna skupina

Správa informovala o toponymických kurzoch, ktoré sa konali v Sudáne, ustanovení Národnej rady pre geografické názvy v Sudáne, spolupráci Sudánu pri štandardizácii so susednými krajinami. V Sudáne vytvorili databázu cca 70 000 názvov, pripravuje sa internetová stránka a zákon o geografických názvoch. Pozornosť sa zamerala aj na ťažkosti pri kontaktovaní členských štátov skupiny. Predsedníčka vyzvala ostatné regionálne skupiny na pomoc pri rozbehnutí činnosti Východoafrickej regionálnej skupiny.

Juhozápadná ázijská regionálna skupina (okrem arabských krajín)

Správa informovala o činnosti expertnej komisie pre štandardizáciu geografických názvov v Iráne, najmä o transkripcii, databáze, internetovej stránke, historických názvoch, terminológii a exonymách. Turecko informovalo o opatreniach potrebných na štandardizáciu geografického názvoslovia a Rade expertov pre geografické názvoslovie Turecka.

Latinskoamerická regionálna skupina

Správa o činnosti regionálnej skupiny sa zaoberala najmä aktivitami v oblasti národnej štandardizácie, toponymickými databázami, toponymickými návodmi a exonymami v Čile, Španielsku a Mexiku. Skupina založila internetovú stránku.

Arabská regionálna skupina

Informácia sa týkala zasadnutia skupiny v Tripolise v Líbyi roku 2004. Hlavnou témou rokovania bola latinizácia, oficiálny toponymický slovník, geografická terminológia, databáza arabských geografických názvov a spolupráca arabských krajín.

Románsko-helénska regionálna skupina

Správa informovala o úsilí vynaloženom na povzbudenie krajín, ktoré sa nezúčastňovali na činnosti skupiny k väčšej aktivite a o prijatí Andorry za člena skupiny. Na stretnutí v Grécku sa diskutovalo hlavne o toponymických databázach, internetových stránkach, exonymách a viacjazyčnom toponymickom slovníku.

Správy sprostredkovateľov, regionálnych stretnutí a medzinárodných organizácií.

Panamerický inštitút geografie a histórie (Pan American Institute of Geography and History – PAIGH)

Vo verbálnej správe zástupca informoval, že PAIGH považuje aplikovanú toponymiu za hlavnú zložku svojej práce a realizované toponymické kurzy za praktickú aplikáciu tejto činnosti. PAIGH má zároveň dlhotrvajúcu spoluprácu s UNGEGN.

Rada autorít pre geografické názvy (Council of geographic Names Authorities – COGNA)

Správa detailne informovala o vzniku a cieľoch Rady autorít pre geografické názvy. Zároveň informovala o dvoch posledných stretnutiach COGNA v Jacksonvillu na Floride r. 2004 a v Portlande v Oregone r. 2005. Program zahŕňal určenie geometrie pomenovaných fyzických objektov a ich geokódovanie. Druhé stretnutie sa zameralo na informačné systémy o geografických názvoch (GNIS), ich rozvoj a aktualizáciu.

Odborná komisia pre antarktický výskum (Scientific Committee on Antarctic Research – SCAR)

Antarktické geografické názvy sa objavujú vo viac než 15 jazykoch a 5 písmach. Kombinovaný toponymický slovník geografických názvov Antarktídy, ktorý bol publikovaný r. 1998 a je dostupný na internete, sa aktualizuje štvrťročne a k 1. januáru 2006 obsahoval 35 551 hesiel 17 887 rozdielnych geografických objektov.

Medzinárodná rada onomastických vied (International Council of Onomastic Sciences – ICOS)

Správa sa týkala Medzinárodného kongresu onomastických vied (ICOS) v Pise v Taliansku r. 2005. Ďalšie stretnutie sa bude konať v Toronte v Kanade v auguste 2008.

Medzinárodná hydrografická organizácia (International Hydrographic Organization – IHO)

Správa prezentovala činnosť IHO z hľadiska geografického názvoslovnia. Činnosť sa zamerala najmä na prepojenie pomenúvania podmorských objektov a práce Subkomisie pre názvy podmorských objektov (SCUFN). V poslednom čase sa schválilo 34 nových názvov. Pripravuje sa 4. vydanie publikácie Limits of Oceans and Seas (Vymedzenie oceánov a morí).

Medzinárodná kartografická asociácia (International Cartographic Association – ICA)

Správa informovala o 22. konferencii ICA v Španielsku a o plánovanej 23. konferencii v Moskve v auguste 2007. V rámci španielskej konferencie sa konali 2 zasadnutia o toponymii a podobné rokovania sa uskutočnia aj v Moskve. ICA pripravila internetový toponymický kurz (<http://lazarus.elte.hu/cet/>).

Medzinárodná organizácia pre štandardizáciu (International Organization for Standardization – ISO)

Odznela informácia o pripravovanom zasadnutí ISO TC/211 na Floride v máji 2006.

Medzinárodná geografická únia (International Geographical Union – IGU)

Správa poukázala na záujem IGU o geografické názvoslovie a význam názvoslovie pre výskum v geografii a histórii. IGU chce aj naďalej spolupracovať s UNGEGN.

Činnosť pracovnej skupiny pre toponymické kurzy

Správa vyzdvihla význam toponymických kurzov, ktoré sa od r. 1982 konali každý rok a vytvoril sa súbor manuálov (<http://toponymycourses.geo.uu.nl>).

Laval University Québec v Kanade usporiadala kurz na tému úvod do toponymie, Asia-Pacific Institute for Toponymy v Sydney v Austrálii a New South Wales Aboriginal Languages Research and resource centre organizovali kurz zameraný na výskum pôvodných geografických názvov. Kurz organizovaný predsedom Juhoafrickej regionálnej skupiny s podporou OSN sa konal r. 2004 v Mapute v Mozambiku. Jeho cieľom bolo pochopenie významu štandardizovaných geografických názvov pre rôzne aplikácie, proces štandardizácie, potreba národných názvoslovných orgánov, zber a rozširovanie názvov. Ázijský tichomorský inštitút pre toponymiu a Úrad pre geografické názvoslovie Nového Južného Walesu zorganizovali s podporou OSN kurz v Bathurste v Austrálii. Ďalší kurz s podporou OSN sa konal v Malangu v Indonézii. Vláda Nunavutu a Nadácia kultúrneho dedičstva Inuitov usporiadali r. 2005 kurz v Ottawe, Kanada. Čínska regionálna skupina vypracovala program toponymických kurzov, ktorého cieľom je zlepšiť plánovanie pomenúvania v mestách, vzhľadom na to, že ročne vzniká v mestách viac než 20 000 nových názvov. PAIGH sponzoroval dva kurzy aplikovanej toponymie; r. 2004 v Dominikánskej republike a r. 2005 v Paname. V rámci kurzov sa prezentovali nové metódy zberu údajov a aktualizácie databázy s podporou integrovaných bezošvých digitálnych máp. Rakúska akadémia vied a Federálny úrad pre metrológiu a výskum zorganizovali toponymický kurz pripravený špeciálne pre toponymikov východnej Európy a strednej Ázie. Komisia pre vzdelávanie a výučbu pri ICA pripravila internetový kurz pre kartografiu. Na

rokovaní UNGEGN predstavila toponymický modul; úplný modul bude hotový v auguste 2007 (<http://lazarus.elte.hu/cet/>).

Na rokovaní odznela aj informácia o osobitnom vydaní spravodajcu ICOS Onoma, ktoré je zamerané na výuku onomastiky a vyjde r. 2006. Počas rokovania bol delegátom distribuovaný Manual for standardization of geographical Names (Príručka na štandardizáciu geografického názvoslovia).

Experti z Francúzskej hovoriacej regionálnej skupiny demonštrovali na zasadnutí prototyp internetového toponymického kurzu pre francúzsky hovoriace krajiny, ktorý je dostupný na adrese: <http://www.divisionfrancophone.org/Formation/index.htm>,

Činnosť pracovnej skupiny pre toponymické databanky a slovníky

Poľsko pripravilo publikáciu Národný toponymický sprievodca, ktorá detailne opisuje technické postupy pri spracúvaní geografického názvoslovia v kartografických aplikáciach. Zároveň odznela informácia o prvej fáze spracúvania národného toponymického slovníka zameraná na zber, štandardizáciu a publikovanie hydronym.

Latinskoamerická regionálna skupina referovala o vývoji brazílskej databázy geografických názvov, ktorej predchádzalo vydanie brazílskeho toponymického slovníka.

Zástupcovia Regionálnej skupiny Spojených štátov a Kanady informovali o aktualizácii Informačného systému o geografických názvoch USA. Do databázy boli doplnené hranice, zaviedli sa nové internetové služby a aplikácie, ktoré umožnia aktualizáciu databázy na akejkoľvek administratívnej úrovni.

Kanadská služba pre geografické názvy zlepšila možnosti vyhľadávania a doplnila na internetovej stránke návod pre používateľov. V budúcnosti sa pripravuje doplnenie historických informácií, vzdelávacie materiály a periodikum Kanadského názvoslovného úradu Canoma v digitálnej podobe.

Ukrajina predstavila toponymický slovník sveta, informovala o prácach na jeho obsahu.

Úrad pre koordináciu humanitárnych akcií pri OSN zdôraznil potrebu globálnej toponymickej databázy a toponymického slovníka na určenie urgentných humanitárnych potrieb.

Holandsky a nemecky hovoriaca regionálna skupina predstavila projekt EuroGeoNames (EGN), plánovanú infraštruktúru a služby EGN, ktoré sa stanú sieťou distribuovaných databáz.

Japonsko sa usiluje vytvoriť databázu geografických názvov podľa administratívnych dištriktov s cieľom zachytiť zmeny za posledných 100 rokov tak, aby bolo možné robiť analýzy a pochopiť históriu geografického názvoslovia v Japonsku.

Irán vytvára databázu geografických názvov, ktorá v súčasnosti obsahuje asi 30 000 hesiel.

Čína vyvíja úsilie na zvýšenie podpory a rozširovania geografických názvov inováciou technológií, napr. vytvorením pohotovostných telefonických liniek, internetových stránok a verejných stánkov.

Rakúsko prezentovalo digitálnu mestskú mapu Viedne, ktorá sa ukazuje byť najdôležitejším plánovacím prostriedkom pre mesto.

Geografický inštitút Španielska pripravil stručný toponymický slovník, ktorý je prvým krokom k zostaveniu národného toponymického slovníka.

Databáza geografických názvov Česka GEONAMES bola dokončená r. 2005.

Juhovýchodná ázijská a juhozápadná tichomorská regionálna skupina prezentovala spoločný produkt – mapu toponým (endoným) celého územia skupiny. V najbližšom čase bude dostupná pre všetkých záujemcov.

Kórejská republika pripravila manuál na štandardizáciu geografického názvoslovia a doteraz spracovala 160 000 názvov.

V Rusku bola vytvorená databáza zmien oficiálnych názvov za roky 1998 – 2005 a v najbližšom čase bude zverejnená. Vykonala sa aktualizácia štátneho zoznamu geografických názvov, ktorý bol vytvorený na základe máp malých mierok.

Arabská regionálna skupina prezentovala toponymický slovník Libanonu, v ktorom sa uplatnili aj pravidlá latinizácie a index geografických názvov Jordánska, ktorý obsahuje viac než 10 000 názvov z topografických máp mierok 1 : 25 000 a 1 : 50 000.

Pracovná skupina posledné 2 roky nerokovala. V najbližšom čase sa však pripravuje spolupráca s Unicode Consortium, s ISO Technical Committee 211 a s Open Geospatial Consortium. Ďalej sa pripravuje nadviazanie kontaktov s Interservice Geographic Working Group pri NATO a spracovanie príručky pre toponymické databázy pre UNGEGN.

Činnosť pracovnej skupiny pre toponymickú terminológiu

Sekretariát UNGEGN publikoval r. 2002 Glossary of terms for the standardization of geographical names (Slovník termínov používaných pri štandardizácii geografického názvoslovia), ktorý pripravila pracovná skupina. Na zasadnutí sa diskutovalo o definíciách niektorých hesiel, napríklad oronymum, toponymizácia, etnonymum, limnonymum, lakustrický názov. Zároveň sa diskutovalo o dlhodobom vývoji definícií termínov exonymum, endonymum a tradičný názov. Rokovanie sa zameralo na zásadu jedinečnosti termínu, na interpretáciu termínov oficiálny jazyk a "doložený" jazyk a všeobecnú použiteľnosť definícií. O definíciách sa bude naďalej diskutovať.

Činnosť pracovnej skupiny pre systémy latinizácie

Hlavnou úlohou pracovnej skupiny bolo vyhodnotiť systémy latinizácie navrhované národnými orgánmi a zväziť ich prijatie a odporúčanie OSN. Správa sa zaoberala aj činnosťou skupiny od r. 2004 a informovala o aktuálnom počte systémov latinizácie. Detailné informácie je možné získať na internetovej adrese: <http://www.eki.ee/wgrs/>.

Práce na niektorých systémoch latinizácie boli predstavené podrobnejšie. Na transkripciu iránskych toponým stanovila zásady pracovná skupina Rady špecialistov na latinizáciu a štandardizáciu geografických názvov Iránskej islamskej republiky. Kórejská republika nedávno prijala nový systém latinizácie toponým. V súčasnosti prebiehajú diskusie o spoločnom postupe pri latinizácii medzi Kórejskou republikou a KĽDR.

Systém GOST-83 na latinizáciu ruskej cyriliky sa používa len pre geografické názvy. V bežných textoch a pre osobné mená sa v Rusku používa odlišný spôsob latinizácie.

Činnosť pracovnej skupiny pre názvy štátov

Pracovná skupina na zasadnutí v Lefkade v Grécku v novembri 2005 prehodnotila poslednú verziu zoznamu názvov štátov. Okrem iných zmien navrhla zmenu v časti "názov používaný národným orgánom", ktorý odkazuje na názov používaný členským štátom a líši sa od názvu používaného v Terminologickom bulletinu OSN.

Činnosť pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie

Správa informovala o popularizácii činnosti UNGEGN na 30. medzinárodnom geografickom kongrese v Glasgowe r. 2004 prostredníctvom vydaných publikácií, verejných prednášok a materiálov z konferencií. Propagačný materiál Consistent Use of Place Names (Rovnaké používanie geografických názvov) bol vydaný v ďalších jazykoch: turečtine, švédčine a nemčine. Experti boli vyzvaní, aby vytvárali vo svojich krajinách internetové stránky o geografickom názvosloví s pripojením na stránku UNGEGN.

Juhoafrická regionálna skupina prezentovala propagačné video, ktoré umožňuje lepšie pochopiť práce spojené so štandardizáciou geografického názvoslovia v Južnej Afrike a úlohu Juhoafrickej rady pre geografické názvoslovie.

Činnosť pracovnej skupiny pre exonymá

Na zasadnutí skupiny v Ľubľane r. 2005 sa delegáti dohodli na prepracovaných definíciách termínov exonymum a endonymum, ktoré prezentovali na zasadnutí UNGEGN vo Viedni. Pripravuje sa vydanie knihy o exonymách zostavenej z materiálov prezentovaných na zasadnutiach pracovnej skupiny.

Francúzsky hovoriaca regionálna skupina prezentovala databázu francúzskych exoným. Rokovalo sa tiež o histórii názvu Perzský záliv. Holandsky a nemecky hovoriaca regionálna skupina prezentovala výsledky nedávneho prieskumu o ťažkostiach vydavateľov pri voľbe medzi exonýmami a endonymami v ich publikáciách.

Česko pripravuje vydanie nového zoznamu exoným.

Činnosť pracovnej skupiny pre výslovnosť

Činnosť pracovnej skupiny sa zameriava na problematiku vytvárania národných tabuliek výslovnosti geografických názvov a ďalšie otázky, ako je zabezpečenie atribútu výslovnosti v plánovanej internetovej toponymickej databáze UNGEGN. V diskusii bola vyjadrená potreba národných návodov na výslovnosť a odporúčanie pripraviť návod pre anglicky hovoriacich. Experti považujú za prospešné vytvoriť na internete zvukového sprievodcu pre výslovnosť geografických názvov. Na internetovej stránke Kanady už existuje zvukový sprievodca pre výslovnosť niektorých domorodých názvov.

Činnosť pracovnej skupiny pre podporu pôvodných názvov a názvov menšín

Spojené štáty informovali o zbere a rozširovaní pôvodných názvov na svojom území a o spolupráci s domorodými komunitami na viacerých projektoch, ktorých výsledkom bolo, že mnohé z týchto názvov sa stali oficiálnymi.

Kanada sa usiluje o zaznamenávanie, ochranu a rozširovanie pôvodných názvov v provincii Québec. Toponymická komisia Québecu doteraz vydala 6 publikácií o pôvodných názvoch.

V apríli 2005 sa v rámci Geonames 2005 konala v Ljouwert/Leeuwarden v Holandsku medzinárodná konferencia o pôvodných a menšinových názvoch a o viacjazyčných územiach.

Vo Fínsku sa začal terénny zber laponských (Saami) názvov.

V Nemecku existujú štyri oficiálne jazyky menšín; geografické názvy sa však používajú len v dvoch jazykoch: srbčine a frízštine.

Čína má bohatú históriu obsiahnutú v kultúre geografických názvov a vypracovala projekt na zaznamenávanie, ochranu a propagáciu týchto názvov prostredníctvom dokumentov v televízii, malieb a kaligrafie.

Rakúsko informovalo o opatreniach na zaznamenanie a ochranu menšinových endoným v Burgenlande.

Toponymické návody pre vydavateľov kartografických a iných diel

Koordinátorka pre toponymické návody Isolde Hausnerová vyzdvihla význam toponymických návodov pre každú krajinu. Upozornila na zoznam vydaných toponymických návodov od r. 1975 a podrobný opis štandardného obsahu návodov, ktorý je súčasťou publikácie Manual for the national standardization of geographical names (Príručka pre národnú štandardizáciu geografických názvov).

Nové vydania toponymických návodov pripravili: Fínsko, Japonsko, Španielsko a Rakúsko. Rakúsky toponymický návod je dostupný online na adrese: www.oeaw.ac.at/dinamlex/AKO/AKO_Toponymic_Guidelines.html.

Súčasťou zasadnutia bola panelová výstava o živote pána Josefa Breu z Rakúska, prezidenta UNGEGN v sedemdesiatych rokoch 20. storočia.

Ostatné toponymické výstupy

Mexiko v súčasnosti vyvíja technické štandardy na štandardizáciu a terénny zber geografických názvov vrátane pôvodných názvov.

Mongolsko informovalo o charaktere geografických názvov v krajine a o potrebe ich ochrany. V súčasnosti pripravujú vlastný systém latinizácie mongolských geografických názvov.

Holandsky a nemecky hovoriaca regionálna skupina predstavila návrh rozdelenia Európy na väčšie regióny na základe kultúrnych kritérií.

Rakúsko informovalo o transpozícii rakúskeho mapovacieho systému do medzinárodne štandardizovaného systému UTM (univerzálny Mercatorov transversálny systém).

V rámci zasadnutia prebehla aj panelová diskusia, cieľom ktorej bolo zlepšiť účasť afrických krajín na štandardizácii geografického názvoslovia a činnosti UNGEGN. Panel vznikol na podnet Skupiny na pomoc africkým krajinám, ktorá bola vytvorená na 22. zasadnutí UNGEGN. V diskusii sa zdôraznila potreba zvýšenia vedomia o význame národnej štandardizácie geografických názvov v chudobnejších krajinách Afriky a potreba ustanovenia národných komisií, ktoré by sa touto činnosťou zaoberali. ICA informovala, že vyvinuli iniciatívu Afrika pre Afriku, ktorá má pomôcť africkým krajinám.

Sekretariát UNGEGN predstavil návrh databázy názvov miest a štátov, ktorá bude obsahovať názvy miest nad 100 000 obyvateľov, názvy štátov, medzinárodné hranice a podľa možností aj zvukové súbory pre endonymá.

Zástupca ISO predstavil prácu ISO/TC211 a aktivity týkajúce sa geografického názvoslovia. Vyzdvihol úlohu UNGEGN ako sprostredkovateľa, ktorý sa môže podieľať na rozvoji štandardov ISO/TC211.

Implementácia rezolúcií a ciele a funkcie skupiny expertov

Severská regionálna skupina sa zaoberala rezolúciou č. 2 8. konferencie, ktorá sa týkala pamätných názvov. Na základe ankety medzi členmi UNGEGN získala 22 rozličných názorov na túto problematiku.

Kanada nedávno prijala návod na utváranie pamätných názvov, ktorý je užitočným modelom aj pre ostatné názvoslovné authority.

Fínsko tiež vytvorilo pravidlá na utváranie pamätných názvov, ktoré schválil Fínsky jazykový úrad.

Diskutovalo sa tiež o kultúrnych aspektoch geografických názvov, ktoré sa považujú za kultúrne dedičstvo každého národa.

Príprava 9. konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovia

Konferencia sa uskutoční v New Yorku v termíne 21. – 30. augusta 2007. Zároveň bol distribuovaný aj návrh programu rokovania.

Predbežný program 24. zasadnutia Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie

Zasadnutie sa uskutoční v New Yorku 20. a 31. augusta 2007 spolu s 9. konferenciou. Zároveň bol distribuovaný aj návrh programu rokovania.

Prerokovanie správy zo zasadnutia

Správu po spoločnom prečítaní prijali všetci delegáti.

Súčasťou konferencie boli aj rokovania jednotlivých regionálnych a pracovných skupín a informačné zasadnutie o projekte EuroGeoNames.

Na stretnutí k projektu EuroGeoNames (EGN) bol projekt stručne predstavený. Odznala informácia o šiestich plánovaných pracovných stretnutiach. Vyzdvihla sa dôležitosť úzkych vzťahov medzi UNGEGN, ISO/TC211 a OGC s projektom EGN.

Technická dokumentácia

Všetky písomne prezentované materiály boli získané a budú dokumentované v oddelení geografického názvoslovia.

Dokumenty z 23. zasadnutia UNGEGN

- GEGN/23/1 Provisional Agenda (Predbežný program) – Sekretariát UNGEGN
- GEGN/23/2 Documentation for the session (Dokumentácia konferencie) – Sekretariát UNGEGN
- GEGN/23/3 Statute and Rules of Procedure of the Group of Experts on Geographical Names (Štatút a pravidlá rokovania Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie) – Sekretariát UNGEGN
- GEGN/23/4 Provisional List of Participants (Predbežný zoznam účastníkov) – Sekretariát UNGEGN
- GEGN/23/5 Provisional List of Documents (Predbežný zoznam dokumentov) – Sekretariát UNGEGN
- GEGN/23/6 Provisional Agenda for the Ninth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (Predbežný program 9. konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovía) – Sekretariát UNGEGN
- GEGN/23/7 Addresses of Experts on Geographical Names (Adresy expertov pre geografické názvoslovie) – Sekretariát UNGEGN
- GEGN/23/8 (a) Resolutions Adopted at the Eight United Nations Conferences on the Standardization of Geographical Names: 1967, 1972, 1977, 1982, 1987, 1992, 1998, 2002 (Rezolúcie prijaté na ôsmich konferenciách OSN o štandardizácii geografického názvoslovía: 1967, 1972, 1977, 1982, 1987, 1992, 1998, 2002) – Kanada
- GEGN/22/8(b) Résolutions Adoptées par les Huit Conférences des Nations Unies sur la Normalisation des Noms Géographiques: 1967, 1972, 1982, 1987, 1992, 1998, 2002 (Rezolúcie prijaté na ôsmich konferenciách OSN o štandardizácii geografického názvoslovía: 1967, 1972, 1977, 1982, 1987, 1992, 1998, 2002) – Kanada
- GEGN/23/9 Resolutions Adopted at the Eighth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 2002, Berlin, 27 August – 5 September 2002 (Rezolúcie prijaté na ôsmej konferencii OSN o štandardizácii geografického názvoslovía) – Predsedníčka UNGEGN a Sekretariát UNGEGN
- GEGN/23/10 Report of the UNGEGN Chairperson (Správa predsedníčky UNGEGN)
- GEGN/23/11 Report of the UNGEGN Secretariat (Správa sekretariátu UNGEGN)
- W.P.1 A Swedish publication on the work of the UNGEGN (Švédsko publikácia o práci UNGEGN) – Švédsko

- W.P.2 Which Countries have a National Authority for Geographical Names? Information from the 8th UN Conference, 2002, with later additions (Ktoré krajiny majú názvoslovné authority? Informácie z 8. konferencie OSN, 2002, s neskoršími doplnkami) – Predsedníčka UNGEGN
- W.P.3 Contact information for National Geographical Names Authorities (Kontakty na národné názvoslovné authority) – Predsedníčka UNGEGN
- W.P.4 La Recopilación, Normalización y Registro de los Nombres Geográficos en México (Zber, štandardizácia a register geografických názvov v Mexiku) – Mexiko
- W.P.5 Exonyms, Endonyms and Traditional Names (Exonymá, endonymá a tradičné názvy) – Izrael
- W.P.6 A Basic Model for Pronunciation Guides (Základný model návodu na výslovnosť) – Izrael
- W.P.7 Report of the Working Group on Toponymic Terminology (Správa pracovnej skupiny pre toponymickú terminológiu) – Pracovná skupina pre toponymickú terminológiu, Izrael
- W.P.8 List of Country Names (Zoznam názvov štátov) – Poľsko
- W.P.9 Problems with standardization of exonyms in Poland (Problémy so štandardizáciou exoným v Poľsku) – Poľsko
- W.P.10 Toponymic Guide Collecting and Elaborating Geographical Names (Toponymický návod, Zber a spracovanie geografických názvov) – Poľsko
- W.P.11 Undertaking work on the publishing of a national gazetteer of Poland taking official publications of hydronyms as examples (Práce spojené s vydaním poľského národného toponymického slovníka demonštrované na príklade oficiálnych publikácií hydroným) – Poľsko
- W.P.12 Norma NTG 07-005, Para La Normalización Registro De Los Nombres Geográficos Continentales e Insulares De México (Norma NTG 07-005, na štandardizáciu geografických názvov kontinentálnej a ostrovnej časti Mexika) – Mexiko
- W.P.13 Proyecto Nombres Geográficos Del Brasil (Projekt geografických názvov Brazílie) – Brazília
- W.P.14 Geographical names in various languages (Geografické názvy v rôznych jazykoch) – Nórsko
- W.P.15 Africa South Division Report For the Twenty Third Session of the UNGEGN (Správa Juhoafrickej regionálnej skupiny na 23. zasadnutie UNGEGN) – Juhoafrická regionálna skupina, Mozambik

- W.P.16 Report of the Working Group on Country Names (Správa pracovnej skupiny pre názvy štátov) – Pracovná skupina pre názvy štátov, USA
- W.P.17 Report of the Pan American Institute of Geography & History (PAIGH) (Správa Panamerického inštitútu geografie a histórie) – PAIGH, USA
- W.P.18 Report of the Council of Geographic Names Authorities (Správa Rady geografických názvoslovných autorít) (CGNA) – CGNA, USA
- W.P.19 The Geographic Names Information System of the United States of America (Informačný systém USA o geografických názvoch) – USA
- W.P.20 The USA/Canada Division (Regionálna skupina Spojených štátov a Kanady) – Regionálna skupina Spojených štátov a Kanady
- W.P.21 Compte rendu d'activité de la division francophone (2004-2006) (Správa o činnosti Francúzsky hovoriacej regionálnej skupiny v rokoch 2004 – 2006) – Francúzsky hovoriaca regionálna skupina, Francúzsko
- W.P.22 Toponymy of Mongolian geographical names (Toponymia mongolských geografických názvov) – Mongolsko
- W.P.23a World Gazetteer in Ukraine (In English) (Toponymický slovník názvov vo svete v ukrajinčine) – Ukrajina
- W.P.23b World Gazetteer in Ukrainian (In Russian) (Toponymický slovník názvov vo svete v ukrajinčine) – Ukrajina
- W.P.24 Mozambique (Africa South Division) Report on Training Courses (Mozambická (Juhoafrická regionálna skupina) správa o kurzoch) – Juhoafrická regionálna skupina, Mozambik
- W.P.25 Report of the United Kingdom Division (Správa Regionálnej skupiny Spojeného kráľovstva) – Regionálna skupina Spojeného kráľovstva, Spojené kráľovstvo
- W.P.26 Turkey National Report (Turecká národná správa) – Románsko-helénska regionálna skupina, Turecko
- W.P.27 Report of the Working Group on Publicity and Funding (Správa pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie) – Spojené kráľovstvo
- W.P.28 Identifying Funding for Geographical Names Projects (Zisťovanie možností financovania projektov geografického názvoslovia) – Pracovná skupina pre propagáciu a financovanie, Spojené kráľovstvo
- W.P.29 Commemorative Naming – Possibilities and Problems. An inquiry concerning UN Resolution VIII/2 and the work of UNGEGN (Pamätné názvy – možnosti a problémy. Otázka týkajúca sa rezolúcie OSN č. VIII/2 a činnosti UNGEGN) – Švédsko

- W.P.30 Report of the Baltic Division (Estonia, Latvia, Lithuania) (Správa baltskej regionálnej skupiny – Estónsko, Lotyšsko, Litva) – Baltská regionálna skupina, Litva
- W.P.31a Possible research topics to be undertaken by the Advisory Committee on Nomenclature, Policy, and Research (Pravdepodobné výskumné témy pre Poradný výbor pre názvoslovie, taktiku a výskum) – Kanada
- W.P.31b Matières pour recherche potentielle par le Comité consultatif de la nomenclature, des politiques et de la recherche (Traduction de «Possible research topics to be undertaken by the Advisory Committee on Nomenclature, Policy, and Research») (Pravdepodobné výskumné témy pre Poradný výbor pre názvoslovie, taktiku a výskum) – Kanada
- W.P.32a Canadian Geographical Names Service – update (Kanadská služba pre geografické názvoslovie – aktualizácia) – Pracovná skupina pre toponymické databázy a slovníky, Kanada
- W.P.32b Service Canadien de toponymie – mise à jour (Traduction de «Canadian Geographical Names Service – Update») (Kanadská služba pre geografické názvoslovie – aktualizácia) – Pracovná skupina pre toponymické databázy a slovníky, Kanada
- W.P.33a Geographical Names of Canada Web site (Geografické názvy na kanadskej internetovej stránke) – Pracovná skupina pre toponymické databázy a slovníky, Kanada
- W.P.33b Le site Web «Toponymie du Canada» (Traduction de «Geographical Names of Canada Web site») (Geografické názvy na kanadskej internetovej stránke) – Pracovná skupina pre toponymické databázy a slovníky, Kanada
- W.P.34a Promotion of Geographical Names Used by Minority Groups and Aboriginal People in Quebec, Canada (Translation of “Promotion des noms géographiques utilisés par les groupes minoritaires et les autochtones du Québec, Canada”) (Podpora geografických názvov používaných menšinami a domorodcami v provincii Québec, Kanada) – Kanada
- W.P.34b Promotion des noms géographiques utilisés par les groupes minoritaires et les autochtones du Québec, Canada (Traduction de «Promotion of Geographical Names Used by Minority Groups and Aboriginal People in Quebec, Canada») (Podpora geografických názvov používaných menšinami a domorodcami v provincii Québec, Kanada) – Kanada
- W.P.35a Commemorative Naming Guidelines (Návod na utváranie pamätných názvov) – Kanada

- W.P.35b Directives relatives aux noms commémoratifs («Traduction de Commemorative Naming Guidelines») (Návod na utváranie pamätných názvov) – Kanada
- W.P.36a Workshop on field work in Nunavut, Canada (Seminár o terénnych prácach v Nunavute) – Kanada
- W.P.36b Atelier sur le travail de terrain au Nunavut, Canada (Traduction de «Workshop on field work in Nunavut, Canada») (Seminár o terénnych prácach v Nunavute) – Kanada
- W.P.37a The value of pronunciation of geographical names on web sites in Canada (Význam výslovnosti geografických názvov na kanadských internetových stránkach) – Kanada
- W.P.37b La valeur de la prononciation des noms géographiques sur les sites Web au Canada (Traduction de «The value of pronunciation of geographical names on web sites in Canada») (Význam výslovnosti geografických názvov na kanadských internetových stránkach) – Kanada
- W.P.38a The Database of French language exonyms (Translation of “La base de données des exonymes de langue française”) (Databáza francúzskych exoným) – Kanada
- W.P.38b La base de données des exonymes de langue française (Translation «The Database of French language Exonyms») (Databáza francúzskych exoným) – Kanada
- W.P.39a Internet-based Toponymy Course (Translation of “Cours de toponymie sur Internet”) (Internetový toponymický kurz) – Kanada
- W.P.39b Cours de toponymie sur Internet (Translation «Internet-based Toponymy Course») (Internetový toponymický kurz) – Kanada
- W.P.40 UNGEGN List of Country Names (Draft Version) (Zoznam názvov štátov UNGEGN) – Pracovná skupina pre názvy štátov, Spojené štáty
- W.P.41 Report of the Convenor of the Working Group on Training Courses in Toponymy 2004-2006 (Správa koordinátora pracovnej skupiny pre toponymické kurzy za obdobie 2004 – 2006) – Pracovná skupina pre toponymické kurzy, Holandsko
- W.P.42 Report of Geonames 2005, the UNGEGN-DGSD International Conference on Minority Names, Indigenous Names and Multilingual Areas (Správa z Geonames 2005, medzinárodná konferencia UNGEGN – Holandsky a nemecky hovoriacej skupiny o menšinových názvoch, pôvodných názvoch a viacjazyčných územiach) – Holandsko

- W.P.43 La Terminologie Toponymique Du Gabon (Toponymická terminológia v Gabone) – Gabon
- W.P.44 Supplementary Field Collection of Saami Names in Finland (Doplňkový terénny zber laponských názvov vo Fínsku) – Fínsko
- W.P.45 Commemorative naming practices in Helsinki, Finland (Postupy pri pamätnom pomenovaní v Helsinkách, Fínsko) – Fínsko
- W.P.46 Updating of Toponymic Guidelines for Map Editors and Other Editors, Finland (Aktualizácia Toponymického návodu pre vydavateľov kartografických a iných diel, Fínsko) – Fínsko
- W.P.47 Report of the Norden Division (Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden) (with 2 Appendices (from Iceland and Norway) (Správa Severskej regionálnej skupiny – Dánsko, Fínsko, Island, Nórsko, Švédsko) (s 2 dodatkami Islandu a Nórska) – Severská regionálna skupina, Fínsko
- W.P.48 A Subdivision of Europe into Larger Regions by Cultural Criteria (Rozdelenie Európy na väčšie regióny podľa kultúrnych kritérií) – Rakúsko
- W.P.49 EuroGeoNames (EGN) – Developing a European Geographical Names Infrastructure and Services (EuroGeoNames – rozvoj európskej infraštruktúry a služieb geografických názvov) – Pracovná skupina pre podporu pôvodných a menšinových názvov, Nemecko
- W.P.50 Survey/Inventory on European Geographical Names (SI-EGN) (Prehľad/súpis európskych geografických názvov) – Pracovná skupina pre toponymické databázy a slovníky, Nemecko
- W.P.51 Geographical names in the German coastal area (Geografické názvy nemeckej pobrežnej oblasti) – Pracovná skupina pre toponymické databázy a slovníky, Nemecko
- W.P.52 UNGEGN brochure now available in German (Propagačná publikácia UNGEGN teraz dostupná v nemčine) – Nemecko
- W.P.53 Report on the UNGEGN liaison with the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) (Správa sprostredkovateľa UNGEGN s Vedeckou komisiou pre antarktický výskum – SCAR) – Sprostredkovateľ SCAR, Nemecko
- W.P.54 Status Report on the promotion of minority and indigenous geographical names in the Federal Republic of Germany (Správa o podpore menšinových a pôvodných geografických názvov v Nemeckej spolkovej republike) – Nemecko

- W.P.55 The United Nations Conferences on the Standardization of Geographical Names ... Looking to the future (Konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovia ... Pohľad do budúcnosti) – Predsedníčka UNGEGN
- W.P.56 Database of Geographical Names by Administrative District over the Past 100 Years (Databáza geografických názvov podľa správnych dištriktov za posledných 100 rokov) – Japonsko
- W.P.57 Toponymic Guidelines for Map Editors and other Editors (Toponymický návod pre vydavateľov kartografických a iných diel) – Japonsko
- W.P.58 List of Country Names (Zoznam názvov štátov) – Irán
- W.P.59 National Activities in Standardization of Geographical Names (Národné aktivity v oblasti štandardizácie geografického názvoslovia) Juhozápadná ázijská regionálna skupina (okrem arabských štátov), Irán
- W.P.60 National Geographical Names Data Base (Národná databáza geografických názvov) – Irán
- W.P.61 Historical, Geographical and Legal Validity of the Name: Persian Gulf (Historická, geografická a právna správnosť názvu: Perzský záliv) – Irán
- W.P.62 Transcription Procedure for Iranian Toponymic Items (Metódy transkripcie iránskych toponymických záznamov) – Irán
- W.P.63 Protection of Geographical Names Culture in China (Ochrana kultúrnej úrovne geografických názvov v Číne) – Čína
- W.P.64 Report of the China Division (Správa Čínskej regionálnej skupiny) – Čínska regionálna skupina, Čína
- W.P.65 China Actively Developing the Management and Service of Informationization on Geographical Names (Aktívny rozvoj správy a servisu informatizácie v oblasti geografického názvoslovia v Číne) – Čína
- W.P.66 Software for the Service and Management of Information of Administrative Regions and Geographical Names (Program pre servis a správu informácií administratívnych oblastí a geografického názvoslovia) – Čína
- W.P.67 4th Meeting of the Working Group on Exonyms Ljubljana, Slovenia, 19th – 20th May 2005 (4. zasadnutie pracovnej skupiny pre exonymá v Ljubljane, Slovinsko, 19. – 20. mája 2005) – Pracovná skupina pre exonymá, Rakúsko
- W.P.68 Report of the Dutch- and German-speaking Division (DGSD) (Správa holandsky a nemecky hovoriacej regionálnej skupiny) – Holandsky a nemecky hovoriaca regionálna skupina, Rakúsko

- W.P.69 "Mehrzweckkarte" ("Multipurpose Map") – The Digital City Map of Vienna (Viacúčelová mapa – digitálna mapa Viedne) – Rakúsko
- W.P.70 International Council of Onomastic Sciences (ICOS) (Medzinárodná rada pre onomastické vedy – ICOS) – Sprostredkovateľ ICOS, Rakúsko
- W.P.71 Statistik Austria "GAZETTEER 2001" (Gazetteer 2001 rakúskeho štatistického úradu) – Rakúsko
- W.P.72 Abstract of Endonymic Minority Names in the Province of Burgenland, Austria (Prehľad menšinových endoným v Burgenlande, Rakúsko) – Rakúsko
- W.P.73 Geographical Names as an Editorial Problem (Geografické názvy ako vydavateľský problém) – Rakúsko
- W.P.74 Report of Sudan (Sudánska správa) – Arabská regionálna skupina, Sudán
- W.P.75 Transposition of the Austrian Maps into the UTM-System (Prevod rakúskych máp do systému UTM) – Rakúsko
- W.P.76 Toponymic Guidelines for Map and other Editors, for international use, Austria (Toponymický návod pre vydavateľov kartografických a iných diel na medzinárodné využitie, Rakúsko) – Rakúsko
- W.P.77 Situación Actual del Nomenclator Geografico Conciso de España (Aktuálny stav stručného španielskeho zoznamu geografických názvov) – Španielsko
- W.P.78 Normas de Toponimia del Instituto Geográfico Nacional (Toponymické normy Národného geografického inštitútu) – Španielsko
- W.P.79 Nombres de Países en España (Španielske názvy štátov) – Španielsko
- W.P.80 Report of Division of Eastern Europe, Northern and Central Asia (Správa Regionálnej skupiny východnej Európy, severnej a strednej Ázie) Regionálna skupina východnej Európy, severnej a strednej Ázie, Rusko
- W.P.81 Harmonisation Des Listes De Noms De Pays De Plusieurs Organismes Nationaux Travaux en 2005 (Harmonizácia zoznamu štátov viacerými národnými inštitúciami roku 2005) – Francúzsko
- W.P.82 U.S Board on Geographic Names Collection and Dissemination of Indigenous Names (Úrad USA pre geografické názvoslovie a rozširovanie pôvodných názvov) – USA
- W.P.83 List of Czech Exonyms (Zoznam českých exoným) – Česko
- W.P.84 Geonames - The digital database of the geographic names of the Czech Republic (Geonames – digitálna databáza geografických názvov Českej republiky) – Česko

- W.P.85 Report of the East Central and South-East Europe Division (with annexes from Hungary, Poland and Ukraine) (Správa Regionálnej skupiny východnej, strednej a juhovýchodnej Európy – s dodatkami Maďarska, Poľska a Ukrajiny) – Regionálna skupina východnej, strednej a juhovýchodnej Európy, Česko
- W.P.86 Revision of the Norwegian Place-Names Act (Novela nórskeho zákona o geografických názvoch) – Nórsko
- W.P.87 Divisional Report, UNGEGN, Asia South-East and Pacific South-West Division (Správa regionálnej skupiny, UNGEGN, Východoázijská a juhozápadná tichomorská regionálna skupina) – Východoázijská a juhozápadná tichomorská regionálna skupina, Brunej
- W.P.88 Report of Algeria (Alžírsko) – Arabská regionálna skupina, Alžírsko
- W.P.89 Thailand Report on Geographical Names for the Period 2004 – 2005 for the Twenty-third Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (Thajská správa o geografických názvoch za obdobie 2004 – 2005 na 23. rokovaní UNGEGN) – Východoázijská a juhozápadná tichomorská regionálna skupina, Thajsko
- W.P.90 Report on the Production of the South East Asia and South West Pacific Division Map (Správa o vydaní mapy Východoázijskej a juhozápadnej tichomorskej regionálnej skupiny) – Austrália
- W.P.91 Report by the International Hydrographic Organization (IHO) – IHO
- W.P.92 Report of the Working Group on Pronunciation (Správa pracovnej skupiny pre výslovnosť) – Pracovná skupina pre výslovnosť – Írsko
- W.P.93 Report of East Asia Division (other than China) (Správa Východoázijskej regionálnej skupiny – okrem Číny) – Východoázijská regionálna skupina (okrem Číny) – Kórejská republika
- W.P.94 Summary Report of UNGEGN Working Group on Evaluation and Implementation (Súhrnná správa pracovnej skupiny UNGEGN pre hodnotenie a implementáciu) – Pracovná skupina pre hodnotenie a implementáciu – Kórejská republika
- W.P.95 Romanization of Korean (Latinizácia kórejštiny) – Kórejská republika
- W.P.96 Report of Africa East Division (Správa Východoafrickej regionálnej skupiny) – Východoafrická regionálna skupina, Sudán
- W.P.97 A- La Principauté d'Andorre - Présentation du Cadre Géographique et Institutionnel (Andorrské kniežatstvo – predstavenie geografickej situácie a inštitúcií) – Francúzsky hovoriaca regionálna skupina, Andorra

- W.P.98 Report by the Convenor of the Working Group on Romanization Systems (Správa koordinátora pracovnej skupiny pre latinizačné systémy) – Pracovná skupina pre latinizačné systémy, Estónsko
- W.P.99 Report of the Working Group on Toponymic Data Files and Gazetteers for the period 2004-2006 (Správa pracovnej skupiny pre toponymické databázy a slovníky za obdobie 2004 – 2006) – Pracovná skupina pre toponymické databázy a slovníky
- W.P.100 Analyses of all Geographical Names Standardized since 2000 (Analýza všetkých geografických názvov štandardizovaných od roku 2000) – Južná Afrika
- W.P.101 Capacity Building and Awareness Campaign (South Africa) (Vytvorenie úradov a informačná kampaň – Južná Afrika) – Južná Afrika
- W.P.102 Report of the UNGEGN Working Group on the Promotion of Indigenous and Minority Group Place Names (Správa pracovnej skupiny pre podporu pôvodných názvov a názvov menšín) – Pracovná skupina pre podporu pôvodných názvov a názvov menšinových skupín, Austrália
- CRP.1 Standardization of Geographical Names in the Republic of Korea (Štandardizácia geografických názvov v Kórejskej republike) – Kórejská republika
- CRP.3 Database of Official Changes in Geographical Names of the Russian Federation (Databáza oficiálnych zmien geografických názvov v Ruskej federácii) – Pracovná skupina pre toponymické databázy a slovníky, Rusko
- CRP.4 Development of State Catalogue of Geographical Names of Russian Federation (Vývoj štátneho katalógu geografických názvov Ruskej federácie) – Pracovná skupina pre toponymické databázy a slovníky, Rusko
- CRP.5 Information of the Working Group on Geographical Names of the Interstate Council for Geodesy, Cartography, Cadastre and Remote Control of the Earth established by the CIS state-members (Informácia pracovnej skupiny pre geografické názvy pri Rade geodézie, kartografie, katastra a diaľkového prieskumu Zeme vytvorenej členskými štátmi SNŠ) – Rusko
- CRP.6 Application of the transliteration system of the Cyrillic Alphabet with the roman characters (gost-83) in the Russian federation (Používanie transliteračného systému cyriliky s latinskými znakmi (gost-83) v Ruskej federácii) – Pracovná skupina pre latinizáciu, Rusko
- CRP.7 International Seminar on the Naming of Seas in 2005 (Medzinárodný seminár o pomenúvaní morí v r. 2005)– Kórejská republika

- CRP.8 The National Council for Geographical Names in the Sudan (Národná rada pre geografické názvy v Sudáne) – Sudán
- CRP.9 Informe de la Division de América Latina (Správa Regionálnej skupiny pre Latinskú Ameriku) – Regionálna skupina Latinskej Ameriky; Čile, Mexiko, Španielsko
- CRP.10 Report of the Arabic Division (Správa Arabskej regionálnej skupiny) – Arabská regionálna skupina, SAE
- CRP.11 Report of the Romano-Hellenic Division (Správa Románsko-helénskej regionálnej skupiny) – Románsko-helénska regionálna skupina
- CRP.12 Standard Lebanese geographic names romanization rules (Štandardné pravidlá latinizácie libanonských geografických názvov) – Pracovná skupina pre toponymické databanky a slovníky, Libanon
- CRP.13 Jordan's Activities in the Field of Geographical Names (Annex to Arabic Division Report CRP.10) (Činnosť Jordánska v oblasti geografického názvoslovía – Príloha k Správe Arabskej regionálnej skupiny) – Arabská regionálna skupina, Jordánsko
- CRP.14 Geographical Names Index in the Hashemite Kingdom of Jordan (Index geografických názvov v Jordánskom hášimovskom kráľovstve) – Pracovná skupina pre toponymické databanky a slovníky, Jordánsko
- CRP.15 Training Course in Toponymy, Vienna 16-27 March 2006 (Toponymický seminár, Viedeň 16. – 27. marca 2006) – Holandsky a nemecky hovoriaca regionálna skupina
- CRP.16 Report of the International Geographical Union (Správa Medzinárodnej geografickej únie) – Medzinárodná geografická únia
- CRP.17 Country Report-Malaysia (Správa Malajzie) – Malajzia
- CRP.18 Video on the South Africa Geographical Names Council and its activities (Video o Rade Južnej Afriky pre geografické názvy a jej činnosti) – Pracovná skupina pre propagáciu a podporu, Južná Afrika
- CRP.19 Sobre los Progresos Realizados en Materia de Normalizacion de Nombres Geograficos (O pokroku uskutočnenom v oblasti štandardizácie geografického názvoslovía) – Argentína
- CRP.20 Digital Environment for Geographical Names (Digitálne prostredie pre geografické názvy) – Severská regionálna skupina

Podľa materiálov OSN spracovala: Mária Kováčová

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Vydal Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava. Zostavil
Sekretariát Názvoslovnej komisie ÚGKK SR. Vyšlo v r. 2006

ISSN 1335-0528